



**Kode der Ausschreibung**

**AOV/SUA-SF 053/2016**

**Erkennungskode CIG: 6868107D2E**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU-SCHWELLE**

**DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG UND  
INSTANDHALTUNG DER ELEKTRISCHEN  
ANLAGEN IM KRANKENHAUSKOMPLEX  
MORITZING IN BOZEN, FÜR DEN  
ZEITRAUM 2017 - 2018**

**Codice gara**

**AOV/SUA-SF 053/2016**

**Codice CIG: 6868107D2E**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**SERVIZIO DI CONDUZIONE E  
MANUTENZIONE DEGLI IMPIANTI  
ELETTRICI RELATIVI AL COMPLESSO  
OSPEDALIERO SAN MAURIZIO DI  
BOLZANO; PER IL PERIODO 2017 - 2018**

**Klarstellung Nr. 6**

**Chiarimento n. 6**

**Frage Nr. 1:**

Wir sind ein Unternehmen, das im Besitz sowohl der ISO-Bescheinigung UNI EN ISO 9001 als auch ISO 14001 ist. Laut Punkt B, Seite 32 der Ausschreibungsbedingungen - „Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautions“ müssen wir bei der Angebotsabgabe keine vorläufige Kautions einreichen, sondern nur eine Erklärung laut Art. 93 Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 beilegen, welche von einer Versicherungsgesellschaft ausgestellt wird mit der Verpflichtung, im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die endgültige Kautions für die Ausführung des Vertrags über die gegenständliche Leistung auszustellen. Ist unsere Interpretation korrekt?

**Antwort:**

Im Sinne von Art. 27 Abs. 12 des LG. Nr. 16/2015 wird der Betrag der Bürgschaft und ihre etwaigen Erneuerung von jenen Wirtschaftsteilnehmern nicht geschuldet, welche von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie UNI EN ISO

**Quesito n. 1:**

Siamo una ditta in possesso sia di certificazione ISO 9001 che ISO 14001. Dalla lettura del punto B pag. 32 del Disciplinare di gara "ESONERO DALL'OBBLIGO DI PRESENTARE CAUZIONE", ci sembra di capire che in fase di presentazione della gara non siamo obbligati alla presentazione della cauzione provvisoria ma solo una dichiarazione ai sensi dell'art. 93 comma 8 D.Lgs. 50/2016 contenente l'impegno da parte della compagnia assicurativa a rilasciare, in caso di aggiudicazione ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto.

È corretta la ns. interpretazione?

**Risposta:**

Ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo non è dovuto dagli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000. Per fruire di tale beneficio,



9000 bescheinigt wird. Um die genannte Begünstigung in Anspruch nehmen zu können, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei der Angebotsabgabe angeben, dass er diese Anforderung erfüllt. Der Bieter muss im Zuge der Ausschreibung eine Kopie der jeweiligen Bescheinigungen abgeben, wobei diese in den virtuellen Umschlag A, Verwaltungsunterlagen eingefügt werden müssen.

Falls die vorläufige Kautionsleistung nicht geleistet werden muss, muss das Unternehmen trotzdem die Erklärung laut Art. 93 Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 beilegen, welche ausschließlich von einem der Rechtssubjekte gemäß Art. 93, Abs. 3 des GvD. Nr. 50/2016 ausgestellt wird. Diese Erklärung muss die Zusage enthalten, für den Bieter und zu Gunsten des Auftraggebers im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Kautionsleistung für die Erfüllung des Vertrags über die gegenständlichen Bauleistungen auszustellen; die Erklärung ist als PDF-Datei ins Portal hochzuladen.

l'operatore economico segnala in sede di offerta, il possesso del requisito e consegna in sede di gara copia delle certificazioni relative, inserendole nella busta virtuale A "documentazione amministrativa".

Qualora la cauzione provvisoria non sia dovuta, deve essere in ogni caso allegata la dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente da uno dei soggetti di cui all'art. 93, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016, contenente l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed a favore dell'Ente committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto dei lavori in oggetto prescritta dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, inserendola nel portale in formato PDF.